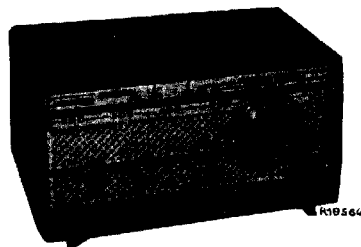


SERVICE NOTES

RADIO

SA 1118 U/01 D/01L/01X



Controls

Tuning	1
Volume control + mains switch	2

Bediening

Afstemming
Volumerege-
laar + net-
schakelaar

Commande

Syntonisation
Reg. d'intensité
+ interr. de ré-
seau

Bedienung

Abstimmung
Lautstärkeregler
+ Netzschalter

1

2

Mandos

Sintonía
Control de vol. +
interr. de red

Specification

Loudspeaker	AD 1400
I.P.	452 kc/s
Mains voltages	110-127-220 V
Dimensions	279x147x146 mm 11x5 $\frac{1}{2}$ x5 $\frac{1}{2}$ inch
Consumption	17 W (110 V) 23 W (127 V) 45 W (220 V)
Output	0,35 W(110 V) 0,75 W(127 V) 1,5 W(220 V)

Specificatie

Luidspreker
M.F.
Netspanningen
Afmetingen
Verbruik

Specification

Haut-parleur
M.F.
Tension de réseau
Dimensions
Consommation

Spezifikation

Lautsprecher
Z.F.
Netzspannungen
Abmessungen
Verbrauch

Ad 1400
452 kc/s
110-127-220 V
279x147x146 mm 11x5 $\frac{1}{2}$ x5 $\frac{1}{2}$ inch
17 W (110 V) 23 W (127 V) 45 W (220 V)
0,35 W(110 V) 0,75 W(127 V) 1,5 W(220 V)

Especificación

Altavoz
F.I.
Tensiones de red
Dimensiones
Consumo
Potencia de salida

Wave range - Golfbereik - Gamme d'onde - Wellenbereich - Margen de ondas

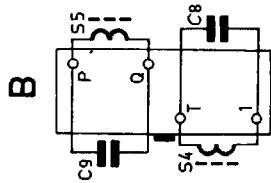
M.W. - M.C. - P.O. - M.W. - O.N. 185-580 m (1622-517 kc/s)

Valves - Buizen - Tubes - Röhren - Válvulas

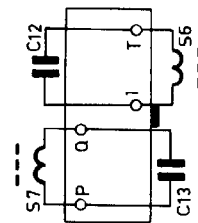
UCH81 - UBFB0 - UCL82 - UY89

SERVICE INFORMATION										
---------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

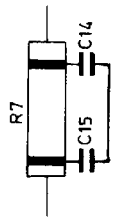
<p>Serv.-o-mecum E-a-1</p>	<p>Tuning unit Afstemeenhed Unité synt. Abstimmeinheit Unidad de sint.</p>	<p>Signal Signaal Signal Signal Senal</p>	<p>Trim for max. output Trimmen op max. output Régler au max. de sortie Trimmen auf max. Ausg. Leistung Ajustese para tensión max.</p>	
<p>I.F.-M.F.-M.F.-Z.F.-F.I.</p>	<p>Min.</p>	<p>452 kc/s via 33000 pF g1 B1</p>	<p>S7, S6, S4, S5</p>	
<p>R.F. circuits H.F. kringen Circuits H.F. H.F. Kreise Circuitos de R.F.</p>	<p>Max.</p>	<p>512 kc/s 1450 kc/s</p>	<p>C21 C3</p>	<p>Repeat Herhalen Répéter Wiederholen Reptitarse</p>



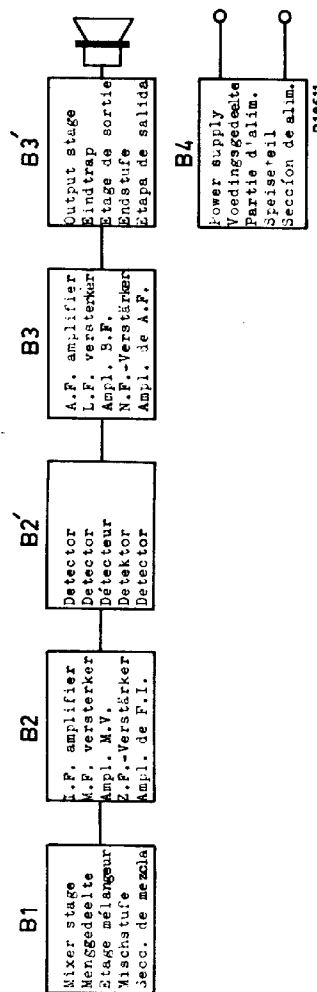
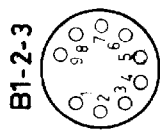
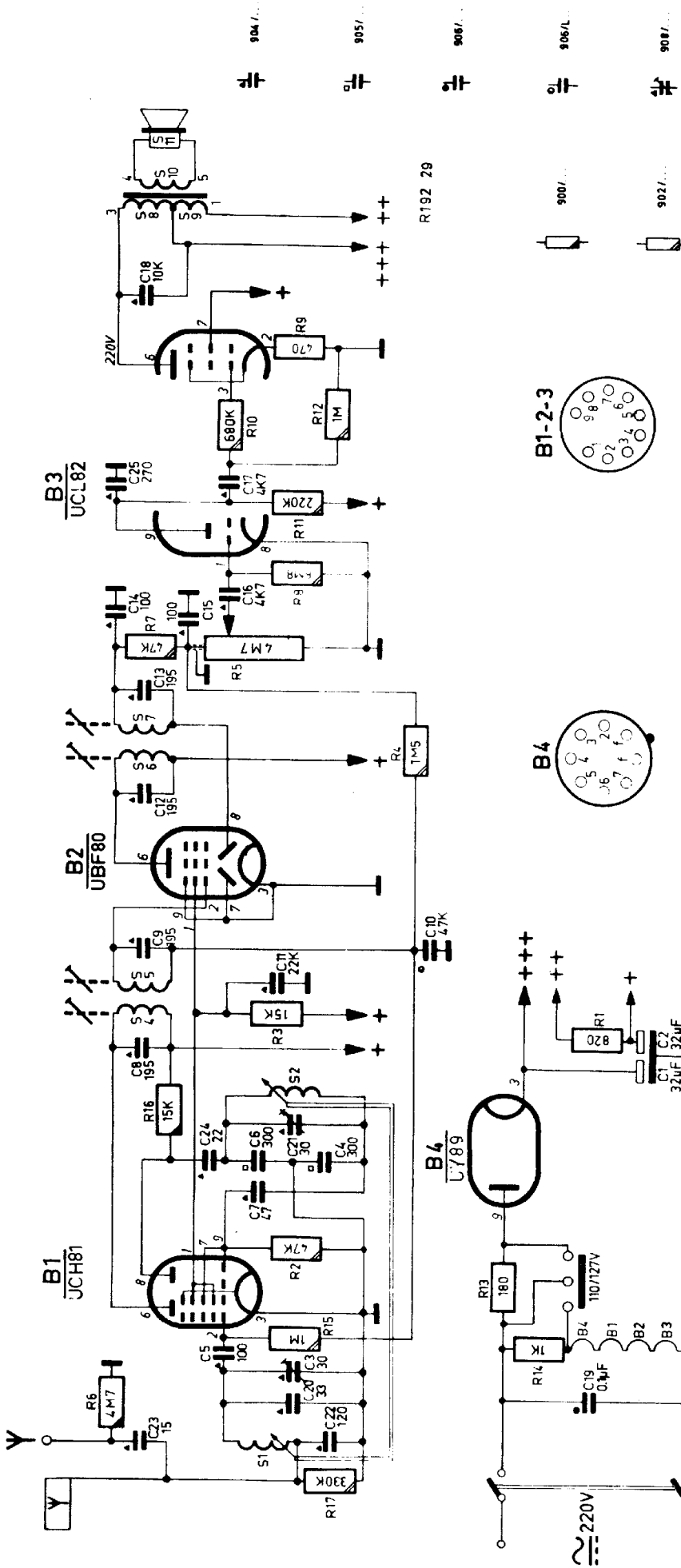
C



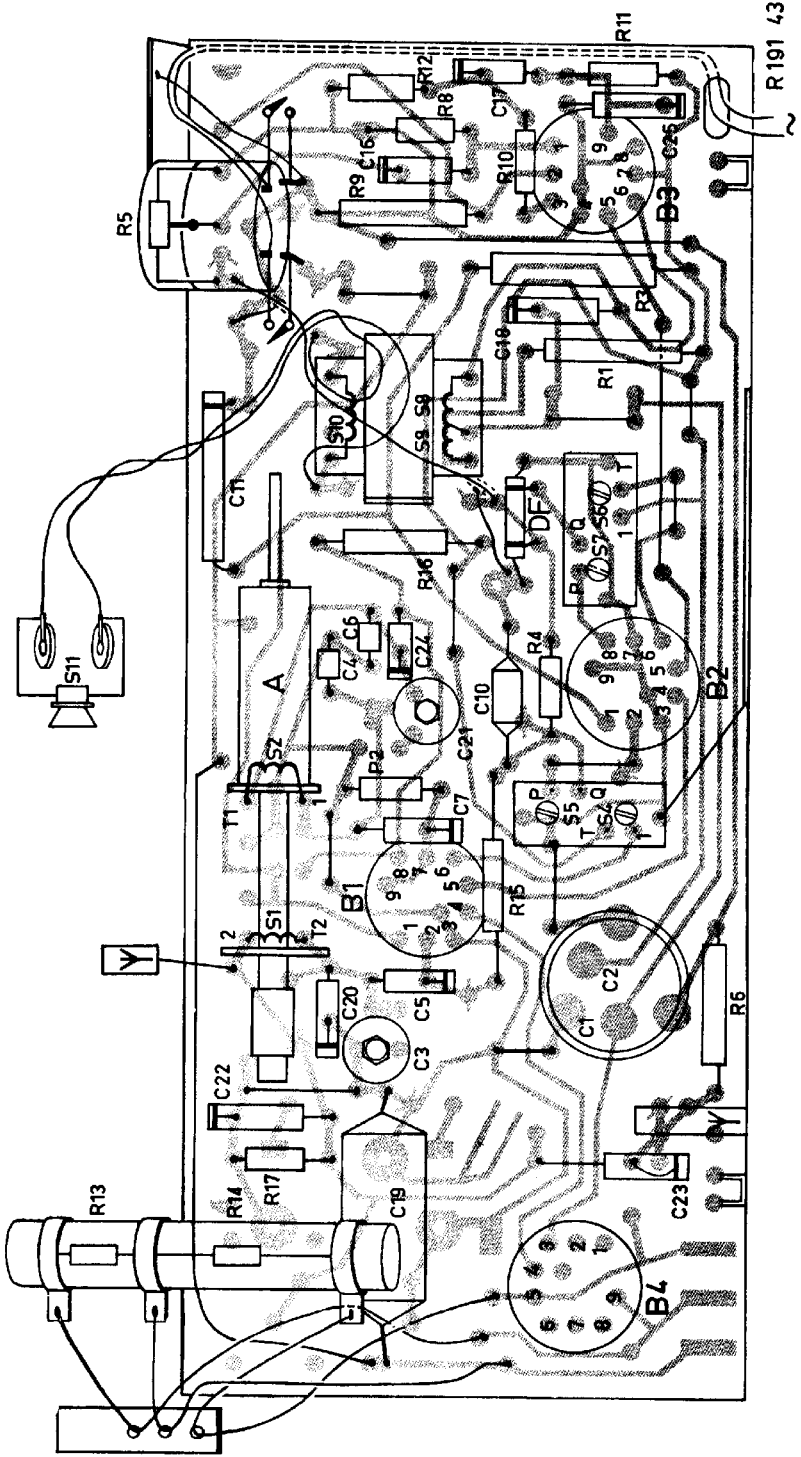
DF

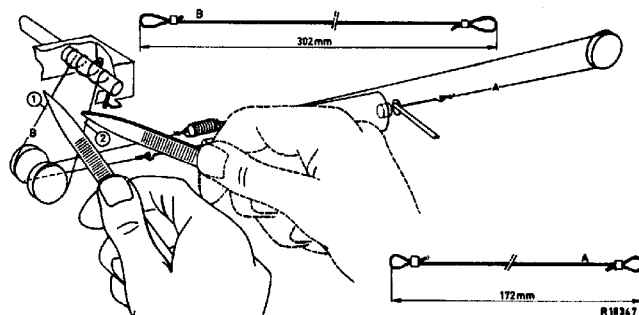


S	1	2	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	
C	23	22	20	3	5	19	7	4, 6, 24	21	8	11, 9	10	13	15	14	16	17	25	18	1	2
R	17	6	15, 14, 13	2	16	3, 1	12	4	5	7	8	11	10	12	9	9	10	12	9	10	11



R18611





Adjustment of the driving cord.

The adjustment of the driving cord should be done with the chassis in the cabinet. With the tuning knob turned entirely clockwise (against the stud) the core of the coil is entirely in the coil. There should however be a space of 2 mm between the pertinax plate (at the end of the coil core) and the coil box.

The correct adjustment will be obtained as follows:

1. **Space larger than 2 mm.**
Mount a 2 mm. wire (for instance mounting wire) between pertinax plate and coil box (see fig.). Hold cord ① with a pair of tweezers - turn tuning knob slightly counter clockwise - release cord - turn knob fully clockwise. When the correct space of 2 mm has not been reached, repeat the above operations. Finally seal the cord through cam on driving spindle with sealing wax.
2. **Coil core entirely in the coil but pin on the spindle not against the stud.**
Mount the 2 mm wire between pertinax plate and coil box hold cord ② - turn tuning knob fully clockwise until it is against the stud. Finally seal the cord through the cam on the driving spindle with sealing wax.

Ajustage de la corde d'entraînement.

L'ajustage de la corde d'entraînement se fait avec le châssis dans le coffret. Avec le bouton d'accord tourné entièrement vers la droite (contre la butée) le noyau de la bobine se trouve entièrement dans la bobine. Il doit se trouver toutefois un espace de 2 mm entre la plaque de pertinax (au bout du noyau de bobine) et la boîte de bobine. L'ajustage exact s'obtient comme suit:

1. **Espace plus grand que 2 mm.**
Monter le fil de 2 mm (par exemple fil de câblage) entre la plaque de pertinax et la boîte de bobine (voir la figure). Retenir la corde ① avec des brucelles - tourner le bouton d'accord un peu vers la gauche - lâcher la corde - tourner le bouton entièrement vers la droite. S'il paraît que l'espace exact de 2 mm n'a pas été atteint répéter les points susmentionnés. Enfin sceller la corde par la came sur l'axe d'entraînement avec de la cire.
2. **Noyau de la bobine entièrement dans la bobine, mais la gouille sur l'axe pas contre la butée.**
Monter le fil de 2 mm entre la plaque de pertinax et la boîte de bobine - retener la corde ② - tourner le bouton d'accord vers la droite jusqu'à la butée. Enfin sceller la corde par la came sur l'axe d'entraînement avec de la cire.

Ajuste de la cuerda de arrastre.

El ajuste de la cuerda de arrastre se hace con el chasis en el mueble. Con el botón de sintonía girado hacia la derecha (contra la parada) el núcleo de la bobina se halla enteramente en la bobina. Sin embargo, debe hallarse un espacio de 2 mm entre la placa de pertinax (al extremo del núcleo de bobina) y la caja de bobina.

El ajuste correcto puede obtenerse de la siguiente manera:

1. **Espacio mayor que 2 mm.**
Dispongase el hilo de 2 mm (por ejemploambre de conexiones) entre la placa de pertinax y la caja de bobina (véase la figura). Deténgase la cuerda ① con unas pinzas - hágase girar el botón de sintonía un poco hacia la izquierda - suéltese la cuerda - hágase girar el botón de sintonía hacia la derecha. Cuando resulte que no se alcanza el espacio exacto de 2 mm, repítanse los puntos mencionados arriba. Finalmente precíntese la cuerda con la leva sobre el eje de arrastre con cera.
2. **Núcleo de bobina enteramente en la bobina, pero la espiga sobre el eje no contra la parada.**
Dispongase el hilo de 2 mm entre la placa de pertinax y la caja de bobina - deténgase la cuerda ② - hágase girar el botón de sintonía hacia la derecha hasta contra la parada. Finalmente precíntese la cuerda por la leva sobre el eje de arrastre con cera.

Einstellung der Antriebsachse.

Die Einstellung der Antriebsachse erfolgt mit dem Chassis im Gehäuse. Mit dem Abstimmknopf ganz rechts herum gedreht (gegen den Anschlag) befindet sich der Spulenkern völlig in der Spule. Es muss sich jedoch ein Zwischenraum von 2 mm zwischen der Pertinax-Platte (am Ende des Spulenkerns) und dem Spulenbecher befinden. Die richtige Einstellung erhält man wie folgt:

1. **Zwischenraum größer als 2 mm.**
Draht von 2 mm (z.B. Montage draht) zwischen Pertinax-Platte und Spulenbecher anbringen (siehe Abb.). Schnur ① mit Pinzette festhalten - Abstimmknopf etwas links herumdrehen - Schnur loslassen - Knopf ganz nach rechts drehen. Wenn sich herausstellt, dass der richtige Zwischenraum von 2 mm nicht erreicht ist, obenstehendes wiederholen. Schließlich Schnur durch Nocken auf Antriebsachse mit Siegellack festkleben.
2. **Spulenkern ganz in der Spule, doch Stift auf der Achse nicht gegen den Anschlag.**
Draht von 2 mm zwischen Pertinax-Platte und Spulenbecher anbringen - Schnur ② festhalten - Abstimmknopf rechts herumdrehen bis gegen den Anschlag. Schließlich Schnur durch Nocken auf Antriebsachse mit Siegellack festkleben.

Instellen aandrijfzwaai.

Het instellen van de aandrijfzwaai geschiedt met het chassis in de kast.

Met de afstemknop geheel rechtom gedraaid (tegen de stuit) bevindt de spoelkern zich geheel in de spoel. Evenwel dient zich een tussenruimte van 2 mm te bevinden tussen het pertinax plaatje (aan het uiteinde van de spoelkern) en de spoelbus. De juiste instelling verkrijgt men als volgt:

1. **Tussenruimte groter 2 mm.**
Draadje van 2 mm (b.v. montage draad) tussen pertinax plaatje en spoelbus aanbrengen (zie fig.) - snaar ① vasthouden met pinzet - afstemknop iets linksom draaien - snaar los laten - knop geheel naar rechts draaien. Blijkt de juiste tussenruimte van 2 mm niet bereikt te zijn, bovenstaande herhalen. Ten slotte snaar door nok op aandrijfzwaai afslakken met berglak.
2. **Spoolkern geheel in de spoel, doch staaf op de as niet tegen de stuit.**
Draadje van 2 mm tussen pertinax plaatje en spoelbus aanbrengen - snaar ② vasthouden - afstemknop rechtom draaien tot tegen de stuit. Ten slotte snaar door nok op aandrijfzwaai afslakken met berglak.

<p>Cabinet -01D, cream Cabinet -01L, red Cabinet -01X, blue</p> <p>Front Knob, tuning Knob, volume control</p>	<p>A3 961 29 A3 961 28 A3 782 43</p> <p>A3 756 37 A3 783 13</p> <p>994/04 A3 956 46 A3 956 49</p> <p>A3 418 61 F5 411 54/172 A3 821 27</p> <p>A3 230 19 A3 601 95 A3 261 54</p>	<p>Kast -01D, crème Kast -01L, rood Kast -01X, blauw</p> <p>Front Knop, afstemming Knop, volumeregeling</p> <p>Yeer in knop afstemming Schaal, N-B Schaal, overzee</p> <p>Landrijfstrommel Pijpstrijp Antennesaansluitplaat</p> <p>Spanningsaansluit Noy op draaijftas Achterwand</p>	<p>Coffret -01D, crème Coffret -01L, rouge Coffret -01X, bleu</p> <p>Front Bouton, syntonisation Bouton, contrôle de volume</p> <p>Ressort du bouton synt. Cadran, N-B Cadran, outre mer</p> <p>Tambour d'entraînement Lamele d'aiguille Plaque à douille antenne</p> <p>Carrousel de tension Cam, sur la tige Fanneau arrière</p>	<p>Gehäuse -01D, creme Gehäuse -01L, rot Gehäuse -01X, blau</p> <p>Front Knopf, Abstimmung Knopf, Lautstärkeregler</p> <p>Feder im Knopf Abstimmung Skala, N-B Skala, Ueberssee</p> <p>Drehklotzrömel Zeigerstreifen Antennenschiussplatte</p> <p>Spannungswähler Nocken auf Antennebachse Rückwand</p>	<p>A3 961 29 A3 961 28 A3 782 43</p> <p>A3 756 37 A3 783 13</p> <p>994/04 A3 956 46 A3 956 49</p> <p>A3 418 61 F5 411 54/172 A3 821 27</p> <p>A3 230 19 A3 601 95 A3 261 54</p>	<p>Mueble -01D, crema Mueble -01L, rojo Mueble -01X, azul</p> <p>Frente Botón, sintonía Botón, control de volumen</p> <p>Resorte en botón sintonía Cuadrante, N-B Cuadrante, ultramar</p> <p>Tambor arrastre Platina de aguja P.M.ca de hembrilla, antena</p> <p>Cambiador de tensiones Leva, sobre el eje de arrastre Faseal posterior</p>	<p>S1 } A3 791 86 S2 }</p> <p>S4 } S5 } A3 129 23 S6 } C9 }</p>	<p>S6 } S7 } A3 129 23 C12 } C15 }</p> <p>S8 } S9 } A3 154 28 S10 }</p>	<p>C1 } AC 5907/32+32 C2 }</p> <p>C10 906/L47K C19 906/V100X</p> <p>R1 927/6820B R3 B8 505 08B/15K R5 B1 640 28 R9 E 001 AG/A470E</p> <p>R13 } E1 634 85 R14 }</p> <p>FvB/PB</p>	<p>To order parts which do not occur in this list, consult the catalogue for Service Spare Parts.</p> <p>Voor het bestellen van onderdelen welke niet in deze lijst voorkomen raadplege men de catalogus voor Service Standaard-Onderdelen.</p> <p>Für la commande des pièces ne figurant pas dans cette liste, veuillez consulter le catalogue pour Pièces de Rechange Standard. Standard Ersatzteile.</p> <p>Zur Bestellung nicht in dieser Liste genannter Einzelteile siehe den Katalog für Service pieces de Recambio Standard.</p>
--	---	---	--	---	---	---	---	---	--	--